

Amaia Goñi Zabalegui

Género y sociedad en el Egipto romano. Una mirada desde las cartas de mujeres



GRUPO DEMÉTER
Maternidad, género y familia

GÉNERO Y SOCIEDAD
EN EL EGIPTO ROMANO

COLECCIÓN DEMÉTER

DIRECCIÓN:

Rosa María Cid López

CONSEJO EDITORIAL:

María Soledad Beltrán Suárez

Marta Frieria Alvarez

Silvia Medina Quintana

María Isabel Núñez Paz

Carla Rubiera Cancelas

CONSEJO ASESOR:

Ana Aguado Higón (Universidad de Valencia)

Francesca Arena (TELEMME, Universidades de Aix-Marsella y Ginebra)

Eva Cantarella (Universidad de Milán)

Francesca Cenerini (Universidad de Bolonia)

Rosa Cobo Bedía (Universidad de La Coruña)

Anne Cova (Universidad de Lisboa)

María José de la Pascua Sánchez (Universidad de Cádiz)

Inmaculada de Melo-Martín (Weill Cornell Medical College, Nueva York)

Pilar Díaz Sánchez (Universidad Autónoma de Madrid)

Almudena Domínguez Arranz (Universidad de Zaragoza)

Nadia Filipini (Universidad de Venecia)

Gloria Franco Rubio (Universidad Complutense)

María Jesús Fuente Pérez (Universidad Carlos III)

María Victoria López Cordón (Universidad Complutense)

Mary Nash (Universidad de Barcelona)

Teresa Ortiz Gómez (Universidad de Granada)

Esperanza Osaba García (Universidad del País Vasco)

Laura Pepe (Universidad de Milán)

Alicia Puleo García (Universidad de Valladolid)

María Dolores Ramos Palomo (Universidad de Málaga)

Francesca Reduzzi (Universidad de Nápoles)

Rosalía Rodríguez López (Universidad de Almería)

María Salazar Revuelta (Universidad de Jaén)

Margarita Sánchez Romero (Universidad de Granada)

Cristina Segura Grañío (Universidad Complutense)

Amelia Valcárcel y Bernaldo de Quirós (Uned)

Amaia Goñi Zabalegui

GÉNERO Y SOCIEDAD EN EL EGIPTO ROMANO

Una mirada desde las cartas de mujeres



GRUPO DEMÉTER

ediuno



Universidad de Oviedo
Universidá d'Uviéu
University of Oviedo

trabe

Uviéu, 2018

AGRADECIMIENTOS

Esta obra no solo constituye el resultado de un gran esfuerzo personal, sino que debe su realización a un grupo de personas e instituciones a las que quiero expresar mi más sincero agradecimiento a través de estas líneas. Dado que su apoyo, asistencia y cariño se han extendido a lo largo de todos estos años es imposible incluirlos a todos a continuación, por lo que ante todo ruego que me disculpen aquellos que no vean su nombre aquí reflejado.

Además de en el tiempo, los apoyos recibidos se extienden tanto fuera como dentro del ámbito académico. Comenzando por este, es de rigor reconocer el respaldo económico e institucional brindado por la beca del Programa de Formación de Profesorado Universitario¹ concedida por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, así como por el Departamento de Prehistoria, Historia Antigua y Arqueología de la Universidad de Salamanca y el Grupo de Investigación Reconocido EPIRUS (Estudios sobre el Poder en el Imperio Romano de la Universidad de Salamanca), durante mi investigación doctoral.

Siendo este el marco institucional en el que se inscribe mi etapa doctoral, este libro sobre las cartas papiáceas de mujeres del Egipto romano no hubiese sido factible sin el excelente equipo humano que integra cada uno de estos ámbitos. Entre ellos, destaca, la doctora D.^a María José Hidalgo de la Vega, a quien estoy profundamente agradecida. Al igual que los numerosos proyectos que ha dirigido a lo largo de su

¹ Concedida por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte para los años 2010-2014. A su vez, merece una mención especial el proyecto de investigación en el que he tenido ocasión de participar (*La Ecumene Romana como Imperio Global: relaciones de poder, espacios imaginarios, discursos y usos políticos e ideológicos en el presente*, HAR2009-13597).

extensa carrera, lideró el trabajo de mi tesis doctoral desde el principio con incomparable lucidez, comprensión y criterio. Más allá de todos los conocimientos que me ha transmitido ya desde la licenciatura, quiero agradecerle sus palabras de ánimo, su capacidad de comunicarse y escuchar, la ilimitada paciencia y curiosidad mostradas a lo largo de nuestras reuniones y la fuerza de su apoyo en los momentos más difíciles. A su vez, me siento especialmente agradecida por el interés, respaldo y ánimo incesantes de la doctora D.^a Rosa María Cid y las integrantes del grupo Démeter para que culminase con un broche muy especial, este libro, el viaje iniciado años atrás con la recopilación de las cartas de mujeres del Egipto romano.

Quiero destacar, a su vez, la labor de todos mis compañeros y compañeras del personal investigador en formación y su sincera amistad. Con todos ellos, es difícil establecer la línea que divide lo personal de lo profesional (en el caso de que esta exista), una realidad que considero verdaderamente valiosa.

Es, finalmente, en estos agradecimientos más personales en los que me quiero detener en especial, ya que sin estas personas no hubiese podido disfrutar de los buenos momentos y hacer frente a las malas épocas, ambos parte del proceso de elaboración de este libro. Al igual que en otros ámbitos de la vida, todos mis proyectos, logros, decepciones y enseñanzas los he vivido con mi familia y, siempre, arropada por ellos. No tengo palabras para expresar todo lo que me han dado y cómo me lo han entregado, sin esperar nunca nada a cambio. Dado que su apoyo en los peores momentos ha sido el único incondicional, *eskerrik asko bihotz-bihotzez aita, ama eta Joxe*. De la misma forma que en la Antigüedad, considero que mi familia se extiende más allá de los vínculos de parentesco. Por ello, todas mis amigas y amigos, los que conozco desde pequeña y con los que he tenido la suerte de encontrarme en los últimos años, merecen toda mi gratitud, cariño y amistad, que espero continúe durante muchos años.

PRÓLOGO

En el panorama historiográfico español de las últimas décadas se va haciendo cada vez más visible la presencia de los estudios de género. Esta perspectiva teórica y metodológica presenta problemas conceptuales derivados de la historiografía previa y obviamente está relacionada con las implicaciones del mundo contemporáneo. El concepto género es una categoría analítica que sobrepasa el mero aspecto biológico-sexual para construir una serie de valores y roles que configuran un modo de ser definido de cada sexo. Su virtualidad es la relación de un género con el otro, que expresa también el conflicto entre ambos y que pone en evidencia las diferencias culturales, sociales y de identidad entre mujeres y hombres, que se han transmitido desde época muy antigua por intereses de la sociedad patriarcal. Así el género como instrumento de análisis relacional permite elaborar la idea misma de una historia de mujeres, es decir de sujetos, que se construye entre una identidad anulada y rechazada, y otra identidad, la masculina que es la única que se contempla. Esta situación ha propiciado que se abra una reflexión tanto en el marco de la historiografía sobre mujeres como en el seno de la práctica historiográfica tradicional sobre cómo debe ser una verdadera historia general en la que hombres y mujeres ocupan un lugar y forman parte de la sociedad.

Desde esta perspectiva, la autora del libro que tengo la satisfacción de presentar, Amaia Goñi Zabalegui, introduce en dichos estudios de género un material documental –los papiros– poco utilizado en la historiografía española sobre el mundo antiguo. En este sentido Amaia ha tenido la valentía y el acierto de introducirse en el catálogo de cartas privadas de mujeres conservadas en este soporte para trascender el mero análisis lingüístico-metodológico del mismo y hacer un estudio de la familia, de las relaciones domésticas y en definitiva de la sociedad egipcia en el Egipto greco-romano.

Estos materiales, analizados desde la historia social y de género, como hace la autora, constituyen una fuente única y exclusiva para el conocimiento de aspectos escasamente tratados en otras fuentes sobre el papel relevante desempeñado por las mujeres, autoras de dichas cartas, en el ámbito de las relaciones familiares y también en la esfera socio-económica. La división tradicional entre los espacios doméstico/ femenino y público/masculino queda superado, observándose una interrelación entre ambos. Las mujeres escritoras de estas cartas evidencian su actuación en el mundo de los negocios y su participación en la economía familiar de manera exitosa.

La autora toma como base de su espléndida investigación el corpus realizado y publicado por R. S. Bagnall y R. Cribiore en forma de libro titulado *Women's Letters from Ancient Egypt, 300 BC-AD 800*. En este trabajo los autores recopilan todas las cartas conservadas en papiro y *ostrakon* enviadas por mujeres de la élite de Egipto entre los siglos IV a. C. y IX d. C. y publicadas hasta el año 2003. Más allá de las dificultades que presentan estos materiales desde el punto de vista paleográfico y de lectura, solventados en parte por dichos autores, Amaia Goñi introduce un análisis exhaustivo y en profundidad de estas y otras cartas de mujeres conservadas desde los siglos I a. C. hasta el siglo IV d. C. desde una perspectiva histórica. Resalta el papel significativo que desempeñaron las mujeres en la sociedad del Egipto romano, insertando todo ello en un contexto histórico más general.

La correspondencia en el Egipto romano era una práctica frecuente y regular, compartida por hombres y mujeres de los sectores sociales más acomodados. Los contenidos que aparecen en las cartas no son simplemente los de una mera comunicación, sino que son instrumentos utilizados para determinadas actividades, cuyos ejes fundamentales girarían en torno a la gestión de las propiedades lejanas o al envío de productos necesarios; a ello se une las relaciones sociales que podrían desarrollarse a partir de las mismas. En este sentido, esta práctica epistolar se erige en una vía por la que las mujeres egipcias están presentes en esos espacios poco reseñados en otro tipo de documentación y en los que actuarán de manera decisiva. De esta forma, la autora pone en valor la visión que la correspondencia femenina ofrece sobre las relaciones de género, que

son relaciones de poder, al tiempo que hace visible la importancia de las mujeres en la sociedad egipcia de época romana.

Es evidente, como Amaia Goñi ha concluido, que la mayor parte de los intercambios epistolares se produce entre las mujeres y sus maridos. El ámbito de la familia y de las relaciones de parentesco son prioritarias en este tipo de comunicación, pero el entorno masculino es evidentemente el dominante en una sociedad patriarcal. Los hombres a los que van dirigidas estas misivas están fuera de su residencia habitual, bien en el ejército o en otras actividades. Las cartas enviadas entre mujeres tienen como contenido básico, cuestiones relativas a la asistencia a los partos o a enfermedades concretas de algún miembro de la familia, tal como aparece en la documentación. Así, pues, las relaciones epistolares se establecen dentro del ámbito familiar, aunque no se excluyan relaciones entre mujeres fuera del *oikos*, sin que por ello se construyan amplias solidaridades y redes de mujeres, como algunas interpretaciones modernistas han querido defender y que lúcidamente la autora critica. Precisamente es en el contexto familiar donde se expresan de forma más rotunda los roles de género, no solo de manera global sino en relación con las diversas tradiciones culturales y legales existentes en el Egipto romano.

Sin embargo, estos roles femeninos claramente construidos se conjugan con otras actividades desarrolladas fuera del ámbito doméstico. La realidad supera a los cánones doctrinales sobre el papel de las mujeres y esa realidad se hace más compleja y cambiante cuando Amaia Goñi se introduce en el estudio de las actividades económicas que desempeñan esas féminas y que dejan constancia en su correspondencia. No solamente se diluye la tradicional dicotomía privado/público, sino que se yuxtaponen ambos y se hace visible en el campo jurídico, aspecto bien tratado por la autora y bien documentado en las cartas. Los desarrollos y cambios legislativos del gobierno romano permitieron a las mujeres grecoegipcias, como a las romanas, no depender de un tutor *-kyrios-* para realizar actividades relacionadas con la gestión de sus propiedades y los negocios, contribuyendo así a la economía familiar. A través de los envíos de productos que aparecen en la correspondencia se constata la existencia de un comercio a pequeña escala, que forman parte de unas relaciones comerciales más

amplias y regulares que se extienden a todo el territorio provincial y forma parte de la economía del Egipto romano, reflejando una realidad mucho más compleja de lo que hasta ahora se había estudiado.

Las autoras de las cartas viajaban por el interior de la provincia egipcia y sus desplazamientos, tal como revelan sus misivas, están en función de objetivos concretos, al igual que los destinos, los medios de transporte o las rutas utilizadas. Los ejemplos de Isidora y Tasucario, bien analizados por la autora, inciden en este sentido, aunque haya límites difusos desde la perspectiva jurídica en el acceso de estas féminas a estas prácticas económicas. Estas actividades se expresan en la correspondencia por medio de instrucciones enviadas a personas diversas, varones en su mayoría, esclavos o familiares. Amaia Goñi constata que esta realidad es similar a la realizada por los hombres y reseñada en las cartas enviadas por ellos.

No quiero terminar el Prólogo de este magnífico libro sin hacer algunas referencias personales y académicas sobre su autora. Amaia Goñi fue una alumna excepcional a lo largo de todos sus estudios de licenciatura y máster en la Universidad de Salamanca. Tuve el placer y el honor de dirigir su trabajo fin de máster y su espléndida tesis doctoral con mención internacional, que obtuvo un gran reconocimiento del tribunal y se distinguió con el *cum laude*. Sus investigaciones presentadas en diversos congresos nacionales e internacionales han sido siempre muy elogiadas y merecedoras de ser publicadas en las Actas de dichos congresos o en revistas diversas de reconocido prestigio. Los méritos muy relevantes de este libro son producto de su gran capacidad de trabajo, de su reflexión intelectual de una gran originalidad y creatividad, y de todo un bagaje investigador que Amaia ha demostrado en foros diversos. Por todo ello, espero que la lectura de este libro sea un estímulo para que generaciones futuras tengan la curiosidad de conocer la sociedad greco-romana, como legado imprescindible de nuestro presente.

MARÍA JOSÉ HIDALGO DE LA VEGA
Catedrática de Historia Antigua
Universidad de Salamanca

INTRODUCCIÓN

A menudo, las mejores explicaciones son las más sencillas o, simplemente, estas son las únicas que retenemos en la memoria o las que elegimos revelar. Teniendo esto en mente, resulta fácil recordar que siendo alumna de la licenciatura de Historia, maravillada desde antes de entrar en la facultad por la exótica riqueza de la civilización egipcia, y posteriormente impresionada por la complejidad y actualidad de la filosofía griega, así como por el poder demostrado por la sociedad romana en los diversos ámbitos y lugares del «mundo conocido», creí interesante hacer coincidir a las tres culturas en un único estudio histórico dedicado al Egipto romano.

No es menos simple de entender, incluso compartir, mi interés por la historia de otras personas y sociedades humanas, y cómo este se acentúa a medida que su conocimiento nos ofrece modelos, inspiración y ángulos de entendimiento que contribuyen al desarrollo personal. Entre ellos, la perspectiva de género, desde la que se analiza el poder que ha mantenido y mantiene a las mujeres en desigualdad para con los hombres, me ha resultado siempre la más interesante y compleja de entender.

Por otra parte, en una sociedad del conocimiento y la información, todo puede ser revelado y manipulado. No obstante, la cada vez mayor preocupación por mantener nuestras historias y nuestras vidas solo para nosotros se halla en la base de los sistemas de mensajería y seguridad cada vez más sofisticados que encontramos en el ámbito digital y que nos ofrecen, incluso, la posibilidad de controlar y eliminar cualquier rastro de lo que se ha dicho o hecho. Aun sin contar con estos recursos, las fuentes de la Antigüedad albergan con frecuencia esta misma capacidad de limitar y moldear el relato histórico. Es por ello que el acceso directo que ofrece la correspondencia antigua a unos mensajes que ignoran su futuro, y, por lo tanto, no han sido manipulados en ese sentido, cons-

tituye una oportunidad única para cualquiera que se sienta atraído por estos fragmentos del pasado.

La fascinación que siento sobre estos temas, pilar fundamental de cualquier trabajo de investigación a mi parecer, se halla a la base de la tesis doctoral en la que se inspira este libro, defendida en el mes de febrero de 2015. Su publicación responde, a su vez, a unas necesidades particulares de naturaleza científica y social que no han sido atendidas con anterioridad, hecho que garantiza al mismo tiempo su valor y originalidad. Comenzando con las motivaciones de índole académica, al igual que ocurre con otras disciplinas, el desarrollo de la historiografía se sustenta sobre la constante búsqueda e incorporación de nuevos temas y fuentes de información a las investigaciones en este ámbito. Esta realidad se acentúa en el caso de algunos campos historiográficos como el de la Historia Antigua, más limitado en el número y la naturaleza de evidencias disponibles que las investigaciones sobre otras épocas posteriores. Desde esta perspectiva, se ha apostado por la introducción dentro de los estudios sobre el mundo antiguo de un material, los papiros, que marcó un antes y un después en pleno desarrollo de las disciplinas vinculadas al conocimiento de la Antigüedad² y que, sin embargo, ha sido escasamente abordado desde de la historiografía española. Dentro de estas fuentes, la atracción suscitada por la excepcionalidad de las cartas privadas conservadas en papiro y su valor para el estudio de la sociedad egipcia resulta evidente en las siguientes palabras del papirólogo y antiguo conservador de manuscritos del Museo Británico, H. I. Bell:

There are probably a good many students of papyri (among whom I must confess myself one) who, if asked which among the many matters of interest offered by their science they find most attractive, would select the evi-

² Tal y como destacaba A. Deissman en su obra pionera sobre los papiros documentales de Egipto *Licht vom Osten* (1908): «*There is one special class of these records of human life and work which the new discoveries have brought to light again in astonishing plenty and most delightful freshness. These are ancient non-literary letters, exchanged by private persons on terms of intimacy, and preserved not in late copies but in their originals, on lead, papyrus, or earthenware fragment*». (Deissman, 1910: 146).

dence offered by these documents on family life and domestic relationship in Graeco-Roman Egypt. To say that is not to depreciate the value of the papyri in many other spheres, law, economics, and the like; it is merely to recognize the uniqueness of the contribution which they make to our knowledge of the more intimate aspects of human life and the special interest which these aspects must have for anyone sensitive to personality and the mutual relationship of man to man. (Bell, 1950: 38).

La bibliografía sobre las cartas papiráceas puede resultar abrumadora y es, sin duda, proporcional al número de documentos epistolares que conservamos hoy en día. A su vez, pone de manifiesto la multidisciplinariedad desde la que pueden ser abordadas estas fuentes antiguas. En concreto, en el ámbito de la historiografía, los pocos estudios específicos sobre las cartas privadas que conservamos, así como el mayor número de investigaciones que las incluyen en sus interpretaciones, han analizado las cartas desde diversas perspectivas bajo la creencia de que *«l'étude des normes de vie commune est, de fait, un moyen privilégié de comprendre l'essence d'une époque historique»* (Legras, 2010a: 9).

Sin embargo, entre los investigadores que emprendieron la búsqueda de trazos de la personalidad, las relaciones sociales y, en general, de la vida de las sociedades pasadas entre los contenidos de las cartas privadas hemos echado en falta las referencias y consideraciones en torno a las mujeres. No cabe duda de que esta observación responde a una preocupación y una toma de posición en torno a una cuestión que ni siquiera fue planteada en el momento en el que muchos de estos estudios fueron realizados, a saber, la igualdad entre hombres y mujeres. Sin embargo, desde esta perspectiva hemos podido observar que hasta el año 2006 tan solo contábamos con una publicación dedicada de forma exclusiva al estudio de las cartas privadas de mujeres.

Esta profunda carencia aparece en cierta medida recompensada por la sorprendente actualidad y el rigor con los que en 1917 María Mondini analizó más de una centena de cartas del Egipto grecorromano enviadas por mujeres y dirigidas a ellas bajo el convencimiento de que *«fra le lettere private il grupo non molto numeroso di quelle che si riferiscono alla vita femminile per certe sue caratteristiche può meritare uno studio speciale*

e non privo di interesse» (Mondini, 1917: 29).³ Lejos de una simple descripción de las experiencias femeninas reflejadas por estos papiros, el estudio de Mondini incide en el estatus socioeconómico de las mujeres que participan en el intercambio epistolar y diferencia diversos ámbitos en los que estas aparecen involucradas. Así, el carácter preestablecido de algunos de sus planteamientos, tales como una división demasiado rigurosa entre el espacio doméstico/femenino y los negocios, esfera de dominio masculino, o una excesiva insistencia en el carácter emocional de las mujeres, no ensombrece la originalidad y relevancia de este trabajo pionero.

A pesar de que tenemos constancia de la existencia de un trabajo final de licenciatura («*thèse de licence*») sin publicar realizado por F. Jeanquart en la Universidad Libre de Bruselas en 1936,⁴ no será hasta el año 2006 cuando salga a la luz el segundo estudio específico en torno a las cartas papiráceas de mujeres. Así, el libro *Women's Letters from Ancient Egypt, 300BC-AD800*,⁵ de R. S. Bagnall y R. Cribiore, constituye la obra fundamental a partir de la cual se ha elaborado este libro. Surgido de las investigaciones anteriores realizadas por ambos papirólogos en relación a las mujeres del Egipto grecorromano y bizantino, el libro de Bagnall y Cribiore recopila todas las cartas conservadas en papiro y ostracon enviadas por mujeres de Egipto entre los siglos IV a. C. y IX d. C. que fueron publicadas hasta el año 2003. Con esta obra los autores no solo completan de forma exitosa parte del vacío existente en relación a estas fuentes al compilarlas y traducirlas, sino que ofrecen un aparato crítico de gran calidad y necesario para su interpretación.

³ Hemos profundizado en este trabajo y en la biografía de esta autora en una publicación anterior (Goñi Zabalegui, 2011).

⁴ El trabajo titulado «*La femme dans l'Égypte gréco-romaine. Lettres de femmes*» aparece mencionado en la *Revue belge de philologie et d'histoire* de 1936 (volumen 15, p. 1239) pero dada su antigüedad y naturaleza inédita tras contactar con la universidad en la que fue defendido no hemos tenido acceso a él.

⁵ Bagnall y Cribiore 2006. A su vez, a partir del 2008 contamos con una versión digital de la obra que amplía considerablemente los apartados dedicados a las cuestiones que derivan del análisis de las cartas.

En este sentido, dado que el corpus presentado por Bagnall y Cri-biore recopila de forma específica todas las cartas enviadas por mujeres de Egipto, el estudio aparece enfocado a las experiencias y pensamientos de estas, una realidad en gran medida desconocida y moldeada desde la perspectiva masculina, tal y como lo expresan los autores.⁶ Bagnall y Cri-biore analizan diversas cuestiones vinculadas a la lectura de las cartas –entre ellas, la paleografía–, así como a los temas sobre los que estas nos informan, en unos capítulos que anteceden al corpus documental. No obstante, los autores dejan claro que el libro consiste en un trabajo recopilatorio y que, por lo tanto, «...our purpose is not to give an exhaustive account of these subjects but to help the reader interpret the texts» (Bagnall y Cri-biore, 2006: 3). En esta misma línea, continúan los autores, «...a sourcebook is a particular type of work, and we have chosen it deliberately rather than writing a synthetic account of what we have found». A pesar de los límites establecidos por Bagnall y Cri-biore en relación a los propósitos de su obra, su estudio continúa siendo el trabajo más exhaustivo que conocemos en torno a estas fuentes, las cuales constituyeron a su vez el objeto de estudio de uno de los capítulos del libro sobre la práctica epistolar en el Egipto romano y bizantino editado por C. Kreuzsaler, B. Palme y A. Zdiarsky en el 2010.

A pesar de que el desarrollo insuficiente de los estudios centrados en las cartas de mujeres tanto en el ámbito historiográfico como en la papirología permite vislumbrar algunas de las problemáticas inherentes a la realización de este libro –en las que incidimos brevemente en el primer capítulo–, las expectativas mejoran cuando observamos la considerable bibliografía que conservamos en relación a las cartas papiáceas, por un lado, y sobre la historia del Egipto romano, por otro. Dentro de esta última, destaca el carácter especializado de la mayoría de los estudios, siendo significativa la escasez de trabajos de síntesis. Esta ausencia, motivada en gran medida por el volumen y la naturaleza detallada de la documentación papiácea, resulta evidente a su vez en las investigaciones más recientes sobre la historia de la provincia egipcia durante la época

⁶ Bagnall y Cri-biore, 2006: 5-11.

imperial. De esta forma, más allá de la atención prestada al caso egipcio en las obras generales sobre el Alto Imperio o los apartados dedicados al periodo romano dentro de los libros que abarcan la longeva historia egipcia,⁷ hasta el 2012⁸ las últimas síntesis exhaustivas de la historia del Egipto romano con las que contábamos habían sido publicadas más de dos décadas antes.⁹

Junto con el interés personal y científico sobre los que se sustentan la elección del tema de estudio y la originalidad de este libro, consideramos que sus aportaciones a la historia social y, en concreto, a la historia de género pueden contribuir a una mejor comprensión de la sociedad que nos rodea. De esta forma, si bien todavía tienen un largo camino por recorrer, la necesidad y el significado de los estudios de género están ampliamente reconocidos dentro del ámbito historiográfico y académico en general. Así, nadie duda de que estos estudios, y, en particular, la historia de género, permiten mejorar y enriquecer los planteamientos que promueven el desarrollo de la historiografía y, por extensión, del conocimiento de las sociedades humanas del pasado. Tampoco puede discutirse que la perspectiva de género ha incorporado nuevos problemas, conceptos y fuentes mediante la revisión y relectura del pasado y, a su vez, de la literatura moderna.¹⁰ Estas aportaciones al ámbito académico, no obstante, no son estáticas y no se limitan a esta esfera o, por

⁷ Por mencionar algunos ejemplos: Sartre, 1994: 441-542; Bowman, 1996*b*; Méléze Modrzejewski, 1998 y Capponi, 2010.

⁸ *Vid.* la obra colectiva de Riggs, 2012. Con anterioridad, Capponi, 2005 y Jördens, 2009 se centran especialmente en los mecanismos de la administración de Egipto durante los primeros siglos de época imperial. Dentro de la historiografía francesa destacan las síntesis de Legras, 2004 y Lançon y Schwntzel, 2005, los cuales abarcan a su vez la época ptolemaica.

⁹ Nos referimos, en particular, a Lewis, 1983 y Bowman, 1996*a* (publicado por primera vez en 1986), trabajos que continúan siendo todavía hoy obras de referencia para la historia del Egipto romano debido al análisis detallado de la documentación papiácea que elaboran ambos autores.

¹⁰ Sobre las aportaciones de la historia de género, en especial al estudio del mundo antiguo, *vid.* Martínez López, 1994; Cascajero Garcés, 2000 y 2002; Iriarte, 2002, Cid López, 2002, 2004 y 2006; entre otros.

lo menos, no debería ser así. La perspectiva de género ha de retornar de forma constante a los problemas actuales de los que surge y se nutre y completar, así, el ciclo de su contribución social.

En definitiva, motivado inicialmente por estos focos de interés personal, social y científico, este libro constituye el resultado de varios años dedicados a conocer a las personas, a la sociedad del Egipto romano, a la luz de la correspondencia conservada en papiro. En concreto, el libro plantea el siguiente presupuesto de base: el análisis exhaustivo y en conjunto de las cartas papiráceas de mujeres que conservamos de los siglos I a. C-III d. C. nos permite conocer mejor las relaciones de género –las cuales son, en definitiva, relaciones de poder– y la situación de las mujeres en la sociedad del Egipto romano. Para ello, parte de la investigación está enfocada en la compilación, la contextualización y el análisis de las fuentes seleccionadas a través de la elaboración de un corpus documental original. Por otro lado, de acuerdo con la hipótesis planteada, el libro tiene como objetivo conocer la visión que la correspondencia femenina ofrece sobre las relaciones de género y la situación de las mujeres en la sociedad del Egipto romano, y de insertarla en un marco histórico más amplio.

Finalmente, el doble propósito del libro queda reflejado en la forma en la que se estructuran los contenidos: el capítulo I tiene como objetivo acercar al lector o lectora a las fuentes seleccionadas y a la práctica epistolar en la que estas se inscriben. En concreto, el relevante papel desempeñado por las cartas papiráceas de mujeres en este libro aparece proyectado en la explicación detallada del corpus documental que incluimos en este capítulo. Al mismo tiempo, este capítulo analiza algunas de las principales características que definen a las cartas papiráceas y a la práctica social de la que forman parte, la correspondencia.

La familia constituye la unidad básica en torno a la que se estructuran tradicionalmente las sociedades humanas, siendo, a su vez, en este ámbito en el que los roles de género y las relaciones sociales aparecen más definidos. Es por ello por lo que hemos dedicado el capítulo II al estudio de la familia y de las relaciones de parentesco en el Egipto romano, tal y como aparecen representadas en las cartas de mujeres. Junto con los

vínculos de parentesco, incidiremos en los contactos interpersonales que se establecen mediante la correspondencia más allá del hogar, así como su reflejo en los testimonios que recogen las fuentes. Por otra parte, dentro de la multiplicidad de relaciones que se mantienen a través del medio epistolar y los vínculos sobre los que versa la correspondencia, la presencia de mecanismos sociales que se repiten, como la reciprocidad o la solidaridad, es otro de los temas analizados en este capítulo.

Cuestiones como las que abordamos en el capítulo II forman parte de la singularidad de este estudio. De forma similar a las relaciones sociales establecidas dentro y fuera del ámbito familiar, los espacios en los que estas se desarrollan y que, en general, ocupan las mujeres y los hombres mencionados en las cartas constituyen un tema escasamente abordado por la historiografía moderna. En este sentido, en el capítulo III nos detenemos en los espacios de actuación de las mujeres. En concreto, estos serán analizados, primero, en el marco de los contactos existentes entre el ámbito público y privado. A continuación, un segundo apartado recoge los numerosos testimonios sobre viajes que encontramos en las cartas para profundizar en los detalles y el significado de la movilidad femenina por el interior de Egipto.

Finalmente, el capítulo IV tiene por objeto una de las realidades mejor representadas en las fuentes recogidas: las actividades económicas. En primer lugar, analizaremos la situación socioeconómica de las mujeres y los hombres representados en los textos. Junto con estas cuestiones, el estudio de las diferentes imágenes que la correspondencia nos ofrece sobre la gestión económica ocupa un lugar central en el conjunto de este capítulo. Nos referimos, de forma específica, a las actividades a través de las cuales las mujeres se hacen cargo de la gestión de las propiedades y de otras prácticas vinculadas al desarrollo de la economía del oikos.

ÍNDICE

AGRADECIMIENTOS	7
PRÓLOGO, María José Hidalgo de la Vega	9
INTRODUCCIÓN.	13
I. LAS CARTAS DE MUJERES Y LA PRÁCTICA EPISTOLAR EN EL EGIPTO ROMANO	21
1.1. Las cartas de mujeres conservadas en papiro: consideraciones generales	22
1.2. Descripción y contextualización del corpus de cartas de mujeres	34
1.3. La práctica epistolar en el Egipto romano	46
II. LA CORRESPONDENCIA Y LAS RELACIONES SOCIALES: REDES DE PODER Y SOLIDARIDAD DENTRO Y FUERA DEL ÁMBITO FAMILIAR . .	55
2.1. La familia y las relaciones de parentesco en las cartas de mujeres	58
2.2. Las relaciones sociales fuera del ámbito familiar: los contactos procedentes del proceso epistolar y los vínculos de amistad y dependencia	105
2.3. Poder, reciprocidad y sentimientos: los mecanismos sociales que regulan las relaciones interpersonales en la correspondencia	129
III. LOS ESPACIOS EN LAS CARTAS DE MUJERES: PERMEABILIDAD, CONTACTOS Y MOVILIDAD GEOGRÁFICA	139
3.1. El espacio privado y público en las cartas.	141
3.2. Espacios geográficos y movilidad: los viajes en las cartas de mujeres.	173
IV. EL ROL ECONÓMICO DE LAS MUJERES: SITUACIÓN, PARTICIPACIÓN Y GESTIÓN ECONÓMICA EN LAS CARTAS PRIVADAS	195

4.1. Propietarias, trabajadoras y esclavas: la situación y participación económica de las mujeres en las cartas privadas	198
4.2. Prácticas de gestión económica a través de la correspondencia	217
CONCLUSIONES FINALES	247
FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA.	261
Ediciones de fuentes antiguas utilizadas.	261
Estudios	271
PRINCIPALES SIGLAS Y ABREVIATURAS	305
1. Autores grecolatinos y recopilaciones epigráficas.	305
2. Estudios y revistas científicas	306
NOTA ACLARATORIA.	309

ANEXOS

ANEXO I	313
Corpus documental.	313
Convenciones	313
1. Archivos y dosieres.	314
2. Cartas encontradas de forma aislada	319
<i>Enviadas por mujeres</i>	319
<i>Recibidas por mujeres</i>	325
ANEXO II. ARCHIVOS Y DOSIERES: RESUMEN DESCRIPTIVO	331
ANEXO III. MAPAS E ILUSTRACIONES	353
ÍNDICE DE FIGURAS.	357

Primera edición en Colección Deméter: diciembre de 2018

Todos los derechos reservados

© de los textos, Amaia Goñi Zabalegui 2018

© de la edición:

Ediciones de la Universidad de Oviedo
Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo
Campus de Humanidades. Edificio de Servicios.
33011 Oviedo (Asturias)

Teléfono: 985 10 95 03 Fax: 985 10 95 07

www.uniovi.es/publicaciones

servipub@uniovi.es

&

Ediciones Trabe, S. L.

Foncalada 10, 2.º A - 33002 Oviedo

Teléfono: 985 208 206 // 684 626 445

www.trabe.org

ediciones@trabe.org

Este libro ha sido sometido a evaluación externa y aprobado por la Comisión de Publicaciones de acuerdo con el Reglamento del Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo.



Esta Editorial es miembro de la UNE, lo que garantiza la difusión y comercialización de sus publicaciones a nivel nacional e internacional.

Diseño y maquetación: Samuel Castro (Ediciones Trabe).

Ilustración de cubierta: *Retrato de una joven* [Safo], anónimo pompeyano (siglo I d. C., pintura al fresco, 37 x 38 cm, Museo Arqueológico Nacional de Nápoles).

Impreso por el Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

DL AS 04066-2018

ISBN: 978-84-16343-77-5 (Ediciones de la Universidad de Oviedo)

978-84-8053-950-0 (Ediciones Trabe)

IO

COLECCIÓN
DEMÉTER

¿Cómo se relacionaban las mujeres y hombres del Egipto romano? *Género y sociedad en el Egipto romano* trata de responder a esta pregunta a través de las voces de sus protagonistas. En efecto, este libro recopila más de 350 cartas privadas procedentes de Egipto que fueron enviadas o recibidas por mujeres de diverso origen, entorno cultural y estatus socioeconómico a lo largo de la época imperial (ss. I a. C.-III d. C.).

A través del análisis exhaustivo de estas fuentes, que incluyen a su vez cartas enviadas por hombres, esta obra ofrece una visión única de las relaciones de género y la sociedad del Egipto romano. En especial, se centra en las redes sociales, espacios y prácticas económicas en las que las mujeres participan activamente más allá de los límites establecidos por los roles de género.

ediuno



Universidad de Oviedo
Universidá d'Oviéu
University of Oviedo



trabe

ISBN 978-84-8053-950-0



9 788480 539500